

§ 3. Une subvention supplémentaire peut être allouée pour la durée nécessaire ou jusqu'au moment où l'initiative soit agréée et subventionnée par une autorité différente et cela seulement après qu'une demande de subvention ait été introduite auprès de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

§ 4. Une subvention spécifique peut être allouée pour la durée nécessaire ou jusqu'à l'agrément et la subvention par une autorité différente.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le montant de la subvention allouée peut être utilisé pour les frais de fonctionnement et de personnel.

§ 2. Pour le calcul des frais de personnel, un montant forfaitaire de FB 1 200 000 a été déterminé pour une fonction à temps plein.

Ce montant peut être augmenté d'une tranche de FB 50 000 par ancienneté de trois ans et avec un plafond de FB 300 000.

#### Section 2. — Subvention d'une initiative comme projet

Art. 9. En vertu du dossier de demande et de l'avis du groupe de travail compétant le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » fixera la nature de la subvention de projet comme déterminée dans l'article 7 du règlement de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » relatif aux conditions d'agrément et de subvention pour les initiatives d'aide sociale pour personnes âgées.

Art. 10. Le budget des subventions de projet sera déterminé annuellement par le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » en vertu de l'avis du groupe de travail compétant et il sera réparti sur trois périodes : janvier-avril, mai-août et septembre-décembre.

Le montant non alloué durant une période sera automatiquement transféré à une période ultérieure.

Art. 11. Toute demande de subvention doit être introduite auprès de l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » au moins trois mois avant le commencement des périodes mentionnées dans l'article 10.

Art. 12. Trois mois au plus tard après la terminaison du projet un dossier d'évaluation doit être introduit auprès de l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie », contenant des données portant sur le contenu et sur les finances en vue d'une évaluation.

#### CHAPITRE III. — Dispositions générales

Art. 13. L'exercice relatif à la subvention commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.

Art. 14. Toutes les pièces demandées et tous les renseignements jugés nécessaires pour le calcul des subventions et/ou pour le contrôle financier doivent être fournis à l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

Art. 15. Les subventions seront versées par virement au compte bancaire ou postal de l'initiateur.

Les subventions pour une initiative de fonctionnement général seront payées en tranches mensuelles quand le montant de la subvention dépasse FB 1 000 000.

Art. 16. Dans le cas où il apparaît que des données incorrectes ont été communiquées, le Collège peut exiger le remboursement de tout ou partie des subventions accordées et éventuellement exclure temporairement l'initiateur de l'octroi d'autres subventions, sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives aux déclarations inexactes.

Art. 17. L'allocation d'une subvention implique que l'initiateur indique clairement lisible dans chaque publication la coopération de la part de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 18. Pour chaque arrêté d'exécution relatif à cet arrêté le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » sollicitera l'avis du groupe de travail compétant.

Art. 19. Au cas où des circonstances particulières le demandent, le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » peut donner abrogation totale ou partielle des obligations de remplir les conditions et des dispositions de cet arrêté.

La motivation de cette abrogation doit être reprise dans un arrêté du Collège, après avis du groupe de travail consultatif.

Art. 20. Conformément au règlement du 1<sup>er</sup> juin 1990 relatif à l'édition d'un « Memoriaal van de Vlaamse Gemeenschapscommissie », le Collège publiera annuellement la liste des subventions allouées.

Art. 21. Le présent arrêté d'exécution entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

Les membres du Collège,

V. ANCIAUX

R. GRIJP

J. CHABERT

N 96 — 400

19 JANUARI 1995. — Collegebesluit nr. 95/25  
houdende de uitvoering van verordening nr. 94/06 van erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden  
voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap in Brussel bevorderen

[31506]

Het College,

Gelet op de artikelen 127, 128, 135, 136, 163, 166 en 178 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994;  
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988.

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de verordening nr. 94/06 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 19 januari 1995 van erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap te Brussel bevorderen;

Gelet op het advies van de werkgroep migranten op 25 april 1994.

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Hierna volgt het uitvoeringsbesluit van de verordening nr. 94/06 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap te Brussel bevorderen van 19 januari 1995.

#### HOOFDSTUK I. — *Erkenning*

##### *Afdeling I. — Erkenning van een initiatief voor de algemene werking*

**Art. 2.** Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie erkent initiatieven voor hun algemene werking inzake integratiebevordering in de Vlaamse gemeenschap te Brussel indien deze beantwoorden aan de bepalingen van de artikelen 4 en 5, § 1, van de verordening van de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap te Brussel bevorderen.

**Art. 3.** Het aanvraagdossier bevat onder meer de volgende elementen :

- a) identificatiegegevens van de initiatiefnemer;
- b) overzicht van de werking van het voorbije werkjaar en/of van de geplande werking;
- c) overzicht van de erkenning- en subsidiëering door andere overheden of de aanvragen hiertoe;
- d) begroting.

##### *Afdeling II. — Erkenning van een initiatief als project*

**Art. 4.** Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie erkent een initiatief als project indien dit beantwoordt aan de bepalingen van de artikelen 4 en 5, § 2, van de verordening van de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap te Brussel bevorderen.

**Art. 5.** Het aanvraagdossier bevat onder meer de volgende elementen :

- a) identificatiegegevens van de initiatiefnemer;
- b) beschrijving van het project;
- c) doel en of doelgroep;
- d) kwaliteitsfactoren;
- e) samenwerkingsverbanden;
- f) methodische aanpak en planning;
- g) begroting.

#### HOOFDSTUK II. — *Subsidiëring*

##### *Afdeling I. — Subsidiëring van een initiatief voor de algemene werking*

**Art. 6.** Op basis van het aanvraagdossier en het advies van de bevoegde werkgroep zal het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de aard van de subsidies bepalen zoals bedoeld in artikel 6 van de verordening van de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse gemeenschap te Brussel bevorderen.

**Art. 7. § 1.** Een startsubsidie kan maximum gedurende drie opeenvolgende jaren worden toegekend en slechts nadat een aanvraag tot erkenning en subsidiëring van het initiatief bij de Vlaamse Gemeenschap werd ingediend.

§ 2. Een overbruggingssubsidie kan maximum gedurende twee jaar voor dezelfde werking worden toegekend en slechts nadat een aanvraag tot erkenning en subsidiëring van het initiatief bij de Vlaamse Gemeenschap werd ingediend.

§ 3. Een aanvullende subsidie kan worden toegekend voor de noodzakelijke duurtijd of tot op het ogenblik van erkenning en subsidiëring door een andere overheid en slechts nadat een aanvraag tot subsidiëring werd ingediend bij de Vlaamse Gemeenschap.

§ 4. Een bijzondere subsidie kan worden toegekend voor de noodzakelijke duurtijd of tot op het ogenblik van erkenning en subsidiëring door een andere overheid.

**Art. 8. § 1.** Het toegekende subsidiebedrag kan aangewend worden voor personeels- en werkingskosten.

§ 2. Voor de berekening van de personeelskosten wordt een forfaitair bedrag van F 1 200 000 bepaald.

Dit bedrag kan worden verhoogd met een schrijf van F 50 000 per drie jaren anciënniteit.

##### *Afdeling II. — Subsidiëring van een initiatief als project*

**Art. 9.** Op basis van het aanvraagdossier en het advies van de bevoegde werkgroep zal het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de subsidie bepalen voor een project zoals bepaald in artikel 7 van de verordening van de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden voor initiatieven die de integratie in de Vlaamse Gemeenschap te Brussel bevorderen.

**Art. 10.** Het subsidiebudget voor projecten bedraagt maximum 1/5 van het totale subsidiebudget voor initiatieven voor maatschappelijke welzijnsbevordering en wordt gespreid over drie perioden : januari-april, mei-augustus en september-december.

Wat niet toegekend werd in één periode, wordt automatisch overgeheveld naar een volgende.

**Art. 11.** De aanvraag voor subsidiëring moet minstens drie maanden voor de aanvang van het project ingediend worden bij de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

**Art. 12.** Uiterlijk drie maanden na afloop van het project of de actie moet een verslagdossier ingediend worden met de inhoudelijke en de financiële gegevens met het oog op een evaluatie.

#### HOOFDSTUK III. — *Algemene bepalingen*

**Art. 13.** Het werkjaar waarop de subsidiëring betrekking heeft begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

**Art. 14.** Alle gevraagde bescheiden en inlichtingen die noodzakelijk geacht worden voor de berekening van de subsidies en/of voor de financiële controle moeten door de initiatiefnemer aan de administratie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie verstrekt worden.

**Art. 15.** De subsidie wordt uitgekeerd door overschrijving op de post- of bankrekening van initiatiefnemer.

De subsidie voor een initiatief als algemene werking erkend wordt in maandelijks schijven uitgekeerd wanneer het subsidiebedrag meer dan F 1 000 000 bedraagt.

**Art. 16.** Indien blijkt dat onjuiste gegevens zijn verstrekt kan het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de toegekende subsidies geheel of gedeeltelijk terugvorderen en kan de initiatiefnemer eventueel tijdelijk uitsluiten van verdere subsidiëring, ongeacht de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende het afleggen van onjuiste verklaringen.

**Art. 17.** Indien een subsidie wordt toegekend moet de medewerking van de Vlaamse Gemeenschapscommissie duidelijk leesbaar in alle publicaties vermeld worden.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 18.** Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie zal voor elke beslissing ter uitvoering van dit besluit het advies van de bevoegde werkgroep inwinnen.

**Art. 19.** Indien bijzondere omstandigheden daartoe aanleiding geven, kan het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie na advies van de bevoegde werkgroep geheel of gedeeltelijk vrijstelling verlenen van de bepalingen die in dit Collegebesluit zijn vermeld.

De motivering van de vrijstelling zal in het desbetreffende besluit worden opgenomen.

**Art. 20.** Het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie zal overeenkomstig de verordening van 1 juni 1990 houdende de uitgaven van een « Memoriaal van de Vlaamse Gemeenschapscommissie » de lijst van de toegekende subsidies publiceren.

**Art. 21.** Dit uitvoeringsbesluit treedt in werking op 1 januari 1995.

De Collegeleden,

V. ANCIAUX

R. GRIJP

J. CHABERT

#### TRADUCTION

F. 96 — 400

**19 JANVIER 1995. — Arrêté du Collège n° 95/025  
portant exécution du règlement n° 94/06 relatif aux conditions d'agrément et de subvention  
des initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles**

[31506]

Le Collège,

Vu les articles 127, 128, 135, 136, 163, 166 et 178 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi spéciale du 5 mai 1993, relative aux relations internationales des communautés et des régions;

Vu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu le règlement n° 94/06 du 19 janvier 1995 de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » portant les conditions d'agrément et de subvention des initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles;

Vu l'avis du groupe de travail Immigrés, donné le 25 avril 1994;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Ci-après suit l'arrêté d'exécution relatif au règlement n° 94/06 de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » du 19 janvier 1995, portant les conditions d'agrément et de subvention des initiatives qui favorisent l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles.

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Agrément

##### Section I<sup>re</sup>. — Agrément d'une initiative pour le fonctionnement général

**Art. 2.** Le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » agréé des initiatives pour le fonctionnement général au niveau de la promotion de l'intégration à condition qu'elles répondent aux dispositions des articles 4 et 5, § 1<sup>er</sup>, du règlement de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » relatif aux conditions d'agrément et de subvention des initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles.

**Art. 3.** Le dossier de demande contient entre autres les éléments suivants :

- a) les données d'identification de l'initiateur;
- b) un aperçu des activités durant l'exercice écoulé et/ou des activités envisagées;
- c) une copie de l'agrément et de la subvention de la part d'autres autorités ou la demande d'une telle subvention;
- d) le budget.

##### Section II. — Agrément d'une initiative comme projet

**Art. 4.** Le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » agréé une initiative comme projet à condition qu'elle réponde aux dispositions des articles 4 et 5, § 2, du règlement de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » relatif aux conditions d'agrément et de subvention des initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles.

**Art. 5.** Le dossier de demande contient entre autres les éléments suivants:

- a) les données d'identification de l'initiateur;
- b) une description du projet;
- c) l'objectif et/ou le groupe visé;

- d) éléments de qualité;
- e) les accords de coopération;
- f) l'approche méthodique et planification;
- g) le budget.

## CHAPITRE II. — Subventions

### Section I<sup>re</sup>. — Subvention d'une initiative pour le fonctionnement général

**Art. 6.** En vertu du dossier de demande et de l'avis du groupe de travail compétant, le Collège déterminera la nature des subventions comme indiquée dans l'article 6 du règlement de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » relatif aux conditions d'agrément et de subvention des initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles.

**Art. 7. § 1er.** Une subvention de base ne peut être allouée que pour une durée maximale de trois ans consécutifs et seulement après qu'une demande d'agrément et de subvention de l'initiative ait été introduite auprès de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

§ 2. Une subvention de transition ne peut être allouée que pour une durée maximale de deux ans consécutifs et seulement après qu'une demande d'agrément et de subvention de l'initiative ait été introduite auprès de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

§ 3. Une subvention supplémentaire peut être allouée pour la durée nécessaire ou jusqu'au moment où l'initiative soit agréée et subventionnée par une autorité différente et cela seulement après qu'une demande de subvention ait été introduite auprès de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

§ 4. Une subvention spécifique peut être allouée pour la durée nécessaire ou jusqu'à l'agrément et à la subvention par une autorité différente.

**Art. 8. § 1er.** Le montant de la subvention allouée peut être utilisé pour les frais de fonctionnement et de personnel.

§ 2. Pour le calcul des frais de personnel, un montant forfaitaire de F 1 200 000 a été déterminé. Ce montant peut être augmenté d'une tranche de F 50 000 par ancienneté de trois ans.

### Section II. — Subvention d'une initiative comme projet

**Art. 9.** En vertu du dossier de demande et de l'avis du groupe de travail compétant, le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » fixera la nature de la subvention de projet comme déterminée dans l'article 7 du règlement de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » relatif aux conditions d'agrément et de subvention pour les initiatives favorisant l'intégration à la communauté flamande de Bruxelles.

**Art. 10.** Le budget des subventions de projet est fixé à 1/5e du budget total des subventions pour initiatives de promotion de l'aide sociale et il sera réparti sur trois périodes : janvier-avril, mai-août et septembre-décembre.

Le montant non alloué durant une période sera automatiquement transféré à une période ultérieure.

**Art. 11.** Toute demande de subvention doit être introduite auprès de l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » au moins trois mois avant le commencement des périodes mentionnées dans l'article 10.

**Art. 12.** Trois mois au plus tard après la terminaison du projet, un dossier d'évaluation doit être introduit auprès de l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie », contenant des données portant sur le contenu et sur les finances en vue d'une évaluation.

## CHAPITRE III. — Dispositions générales

**Art. 13.** L'exercice relatif à la subvention commence le 1er janvier et se termine le 31 décembre.

**Art. 14.** Toutes les pièces demandées et tous les renseignements jugés nécessaires pour le calcul des subventions et/ou pour le contrôle financier doivent être fournis à l'administration de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

**Art. 15.** Les subventions seront versées par virement au compte bancaire ou postal de l'initiateur.

Les subventions pour une initiative de fonctionnement général seront payées en tranches mensuelles quand le montant de la subvention dépasse F 1 000 000.

**Art. 16.** Dans le cas où il apparaît que des données incorrectes ont été communiquées, le Collège peut exiger le remboursement de tout ou partie des subventions accordées et éventuellement exclure temporairement l'initiateur de l'octroi d'autres subventions, sans préjudice de l'application des dispositions légales relatives aux déclarations inexactes.

**Art. 17.** L'allocation d'une subvention implique que l'initiateur indique clairement lisible dans chaque publication, la coopération de la part de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie ».

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 18.** Pour chaque arrêté d'exécution relatif à cet arrêté, le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » sollicitera l'avis du groupe de travail compétant.

**Art. 19.** Au cas où des circonstances particulières le demandent, le Collège de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » peut donner abrogation totale ou partielle des obligations de remplir les conditions et des dispositions de cet arrêté.

La motivation de cette abrogation doit être reprise dans un arrêté du Collège, après avis du groupe de travail consultatif.

**Art. 20.** Conformément au règlement du 1er juin 1990 relatif à l'édition d'un « Memoriaal van de Vlaamse Gemeenschapscommissie », le Collège publiera annuellement la liste des subventions allouées.

**Art. 21.** Le présent arrêté d'exécution entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Les membres du Collège,

V. ANCIAUX

R. GRIJP

J. CHABERT